

# LA EPOCA

Diario Católico Independiente

AÑO I

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1911

NÚM. 104

## Congreso Eucarístico EN ESPAÑA

### Documentos inmortales

*Concluye el discurso del insigne maestro de la literatura española, Menéndez Pelayo.*

#### AUN CONSIDERADO MERAMENTE COMO DRAMATURGO PROFANO,

Calderón ocupa uno de los primeros puestos en la historia literaria del mundo. Pero dentro y fuera de su patria brillan, con luz tanto ó más radiante que la suya, otros grandes ingenios que en ciertas condiciones le igualan, y en dotes muy señaladas de invención, realidad artística, firmeza en el dibujo de los personajes, lozanía y viveza en el diálogo, locución genial y propia, indudablemente le vencen, como hoy reconoce la crítica imparcial y serena, libre ya de los apasionamientos románticos. Pero en el drama alegórico-espiritual reina indudablemente solo, y como cantor de la Teología, como poeta del simbolismo cristiano, no tiene rival después de Dante. La riqueza de poesía lírica derramada en los autos es maravillosa, pero no pasma menos la variedad de signos, tomados, ya del mundo físico, ya del moral, ya de la historia, ya de la fábula, en que el poeta engasta un pensamiento dominador, y puede decirse que único.

#### CLARO ES QUE NO

todas estas aplicaciones son igualmente felices, que algunas parecen violentas y hasta irreverentes (aunque la robusta fe de Calderón y de su auditorio lo salvaban todo), y que en otras se combina la sutileza escolástica con el follaje del culteranismo para producir verdaderos monstruos. Ni puede negarse que en medio de tanta riqueza de recursos y combinaciones brota del conjunto cierta impresión de monotonía que procede en buena parte de la afectada simetría de los planes y del amaneramiento ingenioso, pero amaneramiento al cabo, de la dicción, que no siempre responde á la elevación metafísica de los conceptos. Lunares son que no pretendemos disimular y que en nada agracian la faz de la poesía calderoniana, que quisiéramos constantemente grave, majestuosa y sencilla, como lo es el pensamiento que la informa.

#### PERO, QUÉ ARTISTA,

y menos un artista popular como tiene que serlo el poeta dramático, cuya obra se construye, digámos así, en colabora-

ción con el público, ha logrado emanciparse de las prácticas y de los gustos de su época? Por eso la noble y austera musa de Calderón se nos presenta tantas veces ataviada con el vano lujo y los afeites de la decadencia. Y en los autos más que en las comedias, por ser los autos en gran parte producciones de su vejez, iluminada hasta el fin por los resplandores del genio, pero que no podía menos de sentir el desfallecimiento de los años, ni dejar de velarse con las nubes que obscurecían cada vez más el horizonte de la patria.

#### SUBLIME SÍNTESIS

Tremendos días fueron aquellos de la segunda mitad del siglo décimo séptimo en que la integridad peninsular sufrió tan rudo quebranto, y aun fué mayor el amago que la catástrofe, con ser ésta tan formidable; pero tenían los hombres de aquella era algo que en las tribulaciones presentes se echa de menos, algo que no es resignación fatalista, ni apocada y vil tristeza, ni rencor negro y tenebroso contra la propia casta, como si pretendiéramos librarnos de grave peso, echando sobre las honradas frentes de nuestros mayores los vituperios que sólo nosotros merecemos.

Era la humildad cristiana que, abatiendo al hombre delante de Dios, le ensalza y magnifica y robustece delante de los hombres y le hace inaccesible á los golpes de próspera y adversa fortuna. Era el acatamiento hondo y sencillo de la Potestad suprema, que manda sobre los pueblos el triunfo ó la derrota, la grandeza ó el infortunio, el perdón ó el castigo. Era el espíritu de caridad, que, no por derramarse sobre todas las criaturas humanas, deja de tener su hogar predilecto allí donde arde inextinguible y pura la llama de la patria; dos veces digna del amor de sus hijos: por grande y por infeliz.

#### Y ASÍ, EN MEDIO DE LOS VARIOS TRANCES DE LA FORTUNA BÉLICA,

en medio de los grandes desastres que anublaron los postreros años del reinado de Felipe IV y el largo é infelicitísimo de su vástago desventurado, aquella generación que llamamos decadente, y que lo era sin duda en el concepto económico y político, todavía conservaba intensa, viva y apacible la luz del ideal evangélico, y con ser iguales los atributos de Dios, to-

davía gustaba más de especular en su misericordia que en su justicia. La solemne tristeza de la edad madura y el desengaño de las vanidades heroicas no eran entonces turbión de granizo que desolase el alma, sino capa de nieve purificadora, bajo la cual yacían las esperanzas de una nueva primavera en la tierra, de primavera inmortal en los cielos. Esa edad tuvo á Calderón por su poeta, y tuvo por sus pintores á Murillo y al autor del pasmoso lienzo de la «Sagra Forma».

#### Y ASÍ COMO DE SÓCRATES

dijeron por el mayor elogio los antiguos que había hecho bajar la filosofía á las mansiones de los hombres, así del arte español dramático y pintórico del siglo XVII podemos decir, salvando todos los respetos debidos á los grandes teólogos y apologistas, que puso al alcance de la muchedumbre lo más práctico y asequible, lo más afectivo y profundo de la literatura ascética, y sentó á la Teología en el hogar del menestral, y abrió al más cuitado la visión espléndida de los cielos: rompientes de gloria y apoteosis, sombras preñadas de luz, formas angélicas, tan divinas con ser tan humanas, tan castas con ser tan bellas: y todo ello para espiritual recreación de cuatro demacrados ascetas que parecen hechos de raíces de árboles, con el burdo sayal pegado á las carnes, y la mirada fija, ardiente, luminosa de quien nada puede contemplar en la tierra que iguale á los éxtasis anticipados del Cielo.

M. MENENDEZ Y PELAYO

## El apagador de incendios.

### Nueva invención de un sacerdote católico, el Padre DANÉY

Como los incendios premeditados ó casuales están hoy á la orden del día nos parece muy oportuno informar á nuestros lectores acerca de este nuevo aparato, invención del Padre Daney, cura de una parroquia cerca de Burdeos.

El invento según datos recogidos, es el medio más rápido conocido para extinguir incendios; ha sido probado con éxito decisivo en Croix d'Huix, pequeño pueblo ó caserío de la Gironda. Un basto tinglado cubierto de brezo seco y previamente rociado con 50 litros de esencia de petróleo fué incendiado para el experimento y arrojado al techo el apagador del padre Daney el incendio cesó en menos de 5 m. Hízose segunda prueba incendiando un gran montón de paja seca rociada con cuarenta litros de esencia

de petróleo, arrojado luego al montón el apagador Daney pocos momentos bastaron para extinguir el incendio.

El apagador proyecta una sustancia compuesta de una mezcla de gases ignífugos que obra desde luego como agente físico, cuya fuerza elástica se utiliza para proyectar un líquido cargado de ciertas sales y luego como agente químico haciendo incompresible la atmósfera y las materias combustibles. También lanza el apagador un líquido esfervescente, en el cual están disueltas unas sales obtenidas recientemente, merced á los hornos eléctricos en corrientes de intensidad de tres á cinco amperes.

El apagador se fabrica de tres dimensiones diferentes. El número 3 es el más poderoso; está montado en grandes ruedas para tracción de sangre, y puede proyectar 3.000 litros del líquido y 8.000 de gas. Su fuerza de proyección es de 40 ms., esto es, la misma que la de las bombas de París.

Los aparatos pueden funcionar aunque hayan sido fabricados muchos años atrás, sólo hay que abrir la válvula atornillada que tiene el depósito. El inventor ha prevenido todo peligro de explosión.

¿Qué dirán de este invento los entendidos de este asunto, y los señores bomberos? Vale la pena estudiarlo y si es útil, conseguirlo cuánto antes. En la mayor parte de los incendios ocurridos últimamente en esta ciudad, las bombas no han podido funcionar á tiempo por carestía de agua; este invento obviaría tal inconveniente. Estúdiese, pues.

## Honra á tu padre....

Señor Director de LA EPOCA.

En una correspondencia de Heredia su importante diario, se dice hablando del agua de la nueva cañería: «¡Gracias á Rafael Iglesias, á González Viquez, á Jiménez, que como Jefes de la Nación ayudaron á Heredia para conseguirse este valioso recurso de dicha; gracias al serio y magnífico Gobernador Rodríguez y al Ingeniero Benavides que dieron empuje á dicha obra para llevarla á término!»

Bueno es que se den las gracias á quienes las merezcan, pero ¿no cree el correspondiente que sería conveniente á propósito del agua de Heredia hacer memoria del modesto y entusiasta Ingeniero que en 1868 dotó á la ciudad con las aguas que hoy se provee la cañería? Se comprenderá que me refiero á don Saturnino Trejos, mi padre; y si lo hago es tanto por deber filial como porque entre nosotros es muy frecuente olvidar los esfuerzos que nuestros conciudadanos consagran al bien público.

Diez mil pesos había autorizado el Congreso que se gastaran en la obra del acueducto de Heredia. Mi padre tuvo la idea de aprovechar las fuentes del río de "La Hoja" para ese objeto: obtuvo gratuitamente la concesión del agua, hizo la nivelación y dirigió los trabajos del acueducto, los cuales sólo costaron a la ciudad la suma de \$ 1,000.

Bueno es que cuando se recuerdan los nombres vinculados con la obra de la provisión de agua potable para Heredia, no se olviden los de aquellos que como don Rafael Moya, don Juan Flores, etc., tanto se afanaron y tanto trabajaron en ella; pero sobre todo, me parece justo que cuando se dan las gracias no se omita decir:

«¡Gracias a quien nos trajo las gallinas!»...

Soy de Ud. Atto. y S. S.

MATÍAS TREJO S.

## LA EPOCA

DIARIO CATOLICO INDEPENDIENTE

Recomendado por el Excmo. Sr. Delegado Apostólico e Ilmo. Señor Obispo Diocesano.

Director:

LA SOC. REGENERACION

Editor-Administrador:

Luis Cartín G.

OFICINA: Calle 6ª, casa nº 169. 160 varas al Norte del Mercado.

Apartado de Correos: Nº 710.

La suscripción vale \$ 1-00 el mes, el número suelto cinco céntimos.

## Corte de Justicia Centroamericana

Bien impreso y en elegante formato recibimos un folleto de ese alto cuerpo con el mote «Ingreso del nuevo Magistrado por Nicaragua Dr. don Daniel Gutiérrez Navas», que contiene la carta del Licenciado Anderson y la contestación del Magistrado Astúa Aguilar. Agradecemos el envío.

Cuando consideramos la gran alharaca de la prensa sobre este asunto; muchos artículos llenos de sentencias y palabras de grandes estadistas... y que esa misma prensa se ha mostrado servil en otros asuntos de capital importancia para asuntos vitales de moralidad y de absolución y mutismo con respecto a criminales convictos pero ricos... nos hemos dicho para nuestro coileto: esas alharacas son... casi farsas. Démos Dios buenos Magistrados de Justicia y enójese Mr. Knox ó quien sea ó existan tratados, los tratados no forman los Estados ni las personas, y está dicho todo.

Entre tanto, felicitamos al Magistrado Dr. don Daniel Gutiérrez Navas que es persona recomendabilísima, por su ingreso en la Corte de Justicia: y de todo lo discutido hemos de decir como Shakespeare en Hamlet: «¡Palabras... palabras... palabras!»...

## Sobre el Empréstito

En su V artículo sobre este asunto al Licdo. González Víquez comienza á ana-

lizar los argumentos de más bulto que se invocan contra la negociación proyectada, á saber:

1º que es imprudente y perjudicial para el país convertir una deuda interior en otra exterior.

2º que el advenimiento de tanto dinero va á traer un serio trastorno en los negocios, ya que la plétora puede ser tan nociva como la anemia, si no más; y

3º que Costa Rica no puede pagar esos compromisos, pues no producirá tanto como es preciso para cubrir los cupones de las Deudas inglesa y francesa, á más de las que significan los adeudos del comercio.

Analizaré brevemente esta argumentación, punto por punto.

En cuanto al primer punto el articulista procede con hábil dialéctica mezclando lo de «imprudente» y lo de «perjudicial.» Para la defensa del empréstito la táctica es buena, pues se disimula un poco la parte vulnerable de la cuestión; pero nosotros, que tanto admiramos el orden y la claridad de los escritos del señor González Víquez hubiéramos preferido verlo atacar de frente la dificultad y venciendo.

Porque, en cuanto á lo de «perjuicios» el escritor demuestra bien nos parece que los capitalistas nacionales no pierden porque venga un poco de dinero de afuera. Muchos de los acreedores de la llamada deuda interior son extranjeros: Díganlo sino los bonos de saneamiento de Limón, los del Ferrocarril al Pacífico, la lista de los acreedores personales del Gobierno y añadimos nosotros las listas de los Accionistas de los Bancos, á quienes el Gobierno debe grandes sumas.

Además el dinero devuelto por el Gobierno no quedará inactivo: entrará ya en mano de sus propios dueños, ya en otras manos á estimular empresas que acreditarán la riqueza nacional.

¿Que bajará el tipo de interés? lo creemos. Cuando el Banco de Costa Rica en virtud de un privilegio pudo emitir hasta por el cuádruplo de su capital, no por eso bajó el alquiler del dinero.

Y supongamos que ahora bajase, tendríamos: pequeño perjuicio para los capitalistas (que son pocos): ventaja grande para los agricultores y empresarios (que son los más).

Pero volviendo al punto flaco: en ese punto el distinguido disertante nos perdonará que encontremos también flaca su defensa.

«Convengo dice, en que un empréstito extranjero obligue al Tesoro Público á una severa puntualidad en los pagos. No se podría demorar, sin grave perjuicio y sin arreglo previo, el pago de un cupón debido en el exterior; y al revés, podría suspenderse el servicio de intereses de la interior, sin que el hecho revistiera caracteres tan perniciosos.»

Y el mismo contesta «Hay en eso algo de verdad. Sin embargo, el fenómeno no dejaría de ser conocido en el extranjero é influiría en el crédito de la Nación, si ésta tiene también Deuda Exterior.»

Luego nos cuenta que el «Year Book, oráculo de los financieros, da cuenta prolija de la marcha económica de todos los países y agrega que un atraso en el pago de la deuda interna refluiría contra el crédito de la República en el extranjero.

Convenido; pero nunca en igual grado que la suspensión del pago de la deuda exterior.

Lo mismo diremos de las consecuen-

cias: es verdad que si los extranjeros nos quieren armar camorra, pretexto no ha de faltarles; y que para el caso podrían aprovechar la circunstancia de que un acreedor extranjero de nuestra deuda interior haya sido perjudicado con la suspensión del pago de ésta; pero al señor González no se le ocurre que las circunstancias no son las mismas y que el sólo nombre de «Deuda Interior»,—«Deuda Exterior», da más ó menos fuerza á las reclamaciones diplomáticas.

Además, nuestra deuda interna es flotante: si un acreedor extranjero de ella corcovea, con pagarle á él está todo remediado; pero tratándose de la deuda exterior habría que pagarles á todos.

Parécenos que estos puntos no tienen réplica y si nos fuera dado dar consejo á quien más sabe, le habríamos insinuado al ex Presidente la idea de aceptar toda la gravedad del peligro y parapetarse detrás de él.

Porque si es funesta y grave y peligrosa para el país una suspensión del pago de la deuda exterior, no debemos olvidar que esa deuda la tenemos ya encima: que estamos corriendo ya ese gravísimo peligro; y que para salvarnos de él son necesarias tres cosas, ó al menos una de ellas:

1º—Reducir los gastos públicos;

2º—Aumentar las rentas;

3º—Aminorar el peso de la deuda.

El Gobierno al formular el presupuesto y el Congreso al aprobarlo (aumentado) han declarado impracticable el primer remedio.

—El 2º es inaceptable, porque el pueblo no puede ya materialmente aguantar la carga de más impuestos.

—No queda otro recurso que procurar que disminuya la carga de los intereses de la deuda.

—Y como eso es imposible conseguirlo en el país habrá que obtenerlo del extranjero.

## Y hay aun quien diga que falta oro en Costa Rica

Con qué impaciencia y ansiedad esperamos los amarillos y brillantes resultados del arreglo para el mentado empréstito francés, y todo... por mera ignorancia de los financieros personajes del país.

Pues, señores; sigan Uds. nuestros consejos, y salvarán á la patria de la horrosa crisis por la cual se dice que atravesamos.

Se trata nada menos de que... ¡sueño fantástico!, muy cerca de esta capital, donde se llora y gime esperando el advenimiento de los relucientes francos que nos sacarán de apuros, en las inmediaciones de este valle de lágrimas por el anhelado empréstito, existen por montones las macizas lagartijas y alacranes aureos que bastarían para enriquecer á dos Costa Ricas, y que sacan de las arcillosas entrañas de un potrero en San Antonio de Escasú tres individuos extranjeros, que no contentos con haber explotado las botijas de la tierra del gran Montezuma, vienen á llevarse las riquezas que en la tierra de las brujas dejaron sepultados nuestros dignos é indígenas antecesores.

Eureka! señores financistas! ya sabéis á donde está lo que tanto os inquietaba: el oro para salir de jaranas. Para más

señas, los explotadores dichos han alquilado un local donde guardar sus preciosos hallazgos, en la villa cabecera de aquellos pueblos.

Aquello debe estar á estas horas cual una caverna de aquellas de los «Siete enanos», donde podremos con un poco de maña extraer unos cuantos quintales del no despreciable metal, para mandar á la punta de un cuerno á los señores banqueros franceses.

Ahora, ríanse Uds. de la deuda interna, de los empréstitos francés y yanqui, y á juntar oro en los potreros de don Miguel Montoya, bajo las órdenes de don Felipe Jota...

ADANOROE L. ONAIRAM.

## MATRIMONIO Willis González

Ayer á las 8 a. m., en la iglesia del Carmen de esta capital, se verificó el enlace nupcial de la virtuosa señorita Paulina González con el apreciable caballero don Charles Willis.

Bendijo el matrimonio el señor cura de Cartago Doctor don Marqueo Arce, y la ceremonia revistió á la vez carácter serio y solemne.

Mil felicidades esperan á los nuevos esposos; pues las numerosas cualidades que á ambos adornan harán pasar sobre ellos los años rodeados de toda clase de venturas. El santo vínculo que hoy los une ha de ser la llave de su felicidad.

## De San Ramón

Bella sobremanera, religiosa y socialmente resultó la fiesta Patronal en la joven ciudad ramonense.

En lo religioso el señor Cura Presbº don Juan José Valverde secundado por el Mayordomo señor Vázquez y otros cristianas señoras, señoritas y caballeros, adornaron el templo de manera lucida y gallarda.

### LA VÍSPERA DE LA FIESTA

A las 12 hicieron su entrada solemne las imágenes patronales de los pueblecitos dependientes.

Esta costumbre une á la poesía religiosa alta significación de la unidad y espíritu compacto en Religión y costumbres sanas que son honra y prez del pueblo ramonense.

### EL 31 MISA DE COMUNIÓN

Numerosa á las 6½ a. m.; y á las 9 a. m., procesión y misa solemne, á la cual hizo manifestación una vez más, de sus grandes cualidades oratorias, el señor Presbº don Félix Guerra, Auditor de la Delegación Pontificia Centroamericana. Agradó mucho su sermón. De modo que puede estar perfectamente satisfecho el activo señor Cura Valverde por su espléndida función parroquial.

El pueblo rebosante de alegría y luciendo sus vestidos de fiesta llenó por millares y millares el centro de la ciudad, á la cual habían acudido de los once pueblecitos vecinos y dependientes.

Y la crême había preparado un suntuoso baile para honrar al señor Gobernador de Alajuela que había tenido á bien concurrir á la fiesta.

Corrección, alegría, jorroche de entusiasmo y de gracia femenil y de requiebros decentes del sexo fuerte fueron notas que colmaron el éxito alcanzado por la comisión organizadora. Muy bien!—Muy bien!

San Ramón es progresista y es pueblo cristiano, honrado, valiente y alegre por los cuatro costados.

## El Libro Nacional de los Venezolanos

ACTAS DEL CONGRESO CONSTITUYENTE DE VENEZUELA EN 1811

Con nítida impresión y encuadernación lujosa se ha recibido en la Biblioteca Nacional este precioso libro que acaba de editar el Gobierno de Venezuela con motivo del primer Centenario de su Independencia. Ordena además dicho Gobierno que para conservar el libro original se construya en el Salón Elíptico del Palacio Federal una Arca con tapa de cristal y doble tapa de plata y que se conserve abierto por las páginas donde estamparon los patricios su firmas en el Acta Solemne de Independencia.

## Tipos de cambio

El Banco Comercial de Costa Rica, que como es sabido señala los tipos de cambio del día, ha cerrado hoy sus operaciones con las siguientes cotizaciones:

Londres	112 1/2
New York	118 1/2
San Francisco	118 1/2
New Orleans	118 1/2
Paris	110 1/2
Hamburgo	108 1/2
Barcelona	95
Jamaica	117

## Labores del Gobierno

(6 de Setiembre)

### GOBERNACIÓN

Giros: A la «Colonia Carmona»	1940-00
„ Avelino Alsina por cien resmas papel de imprenta	350-00
„ Gobernador de San José para policía urbana	615-00
Para lucha contra la «ankilostomiasis» en Grecia	92-00

Esta cruzada contra la anquilostomiasis debe abrir los ojos del Supremo Gobierno para que no se convierta en pretexto de cruzadas para alcanzar mucha *blanca*; porque estas partidas van resultando *fuertes* y numerosas y parece como si dicha enfermedad fuese peste como la *bubónica* ó el *cólera* á juzgar por el número sin número de enfermos que se acierta á encontrar. La principal lucha es tomar medidas enérgicas de higiene por medio de la policía; eso no cuesta dinero y... á la verdad se curan mejor los enfermos

—Giros á Laboratorio Químico Comercial 107-50 atrasados.

Aforo por las píldoras de hierro 10 cts. y si no son de hierro 4 para las que no señala el decreto del 15 de junio de 1902.

La Tesorería de la Junta de Caridad depositó 71.160-00 para los premios de la Lotería del domingo 10 de este mes.

Sesiones de la Sociedad Nacional de Agricultura: los viernes á las 7 p. m. Habrá también conferencias con proyecciones en el local contiguo á la Plaza de Armas.

## De Cantón de Poás

Señor Editor de

LA EPOCA

San José

Muy señor mío:

Con gran alegría he recibido la noticia de que el simpático periódico LA EPOCA haya pasado á ser diario, llenando así una imperiosa necesidad que se dejaba sentir hondamente en nuestro católico pueblo.

Por tal motivo me permito presentar por este humilde medio á la Honorable Dirección del periódico, calurosas felicitaciones por la realización de tan noble idea, deseándole al mismo tiempo una vida larga y feliz éxito en las arduas tareas periodísticas. Que Dios corone sus esfuerzos por el bien de la cristianidad, y que el pueblo agradecido corresponda aprovechando las sanas lecturas del nuevo diario, son los deseos de su affmo. S.,

NICANOR SOLÍS

Poás, setiembre 1 de 1911.

## CABLES

Londres 5.—El Dr. Bairo, Obispo de las islas Yakland (obispo protestante se entiende) ha llegado á Inglaterra con el fin de ver si le es posible ensanchar su jurisdicción hasta Panamá. Se propone coleccionar fondos para la propaganda y construcción de templos y escuelas.

San Sebastian 5.—En nota oficial se desmiente que Francia se muestra hostil á España por la ocupación de Ifni y por el contrario lo justifica diciendo que lo ha hecho en cumplimiento del tratado.

Huelva 5.—En la isla Cristina se declararon en huelga los salineros y conserveros y confían que los secundarán los ayamontes. Los patrones han cerrado las fábricas, se ha enviado á los civiles para que guarden las fábricas.

Boston 5.—Mr. Awood anuncia que participará en el viaje aéreo de la Costa Atlántica á la del Pacífico; que el nueve de este mes saldrá por tren para San Francisco con los triplanos sistema Wright y el 15 saldrá de San Francisco.

Río Janeiro, 5.—Las autoridades sanitarias niegan que haya habido algunos casos de cólera.

Los tranvías están amenazados porque los trabajadores tratan de declararse en huelga debido á un proyecto de ley que se introdujo al Congreso que establece que los empleados no están exentos de las obligaciones y cargos de los demás ciudadanos.

Montevideo, 5.—El Congreso ha comenzado á discutir el proyecto del monopolio de la compañía de seguros; uno de los diputados dice que lo firman limitándolo al seguro de vidas.

El Encargado de Negocios Mr. Campbell Lomerting salió para EE. UU.

Asunción, 5.—Todos los partidos políticos se oponen á la continuación de Rojas en la Presidencia, de consiguiente las autoridades han dispuesto que las elecciones se verifiquen en noviembre próximo.

Nebraska, 5.—Mr. Lancer ha concluido su excursión marítima por las provincias.

Iturbuson, Kansas, 5.—Con motivo de los fuertes calores en el día, acurriósele á uno arar sus terrenos por la noche á la luz de la luna con un motor de gasolina. Muchos lo imitaron y hoy millares de hectáreas son labradas por la noche.

Posidam, 5.—La estatua del barón Stemben presentada al Emperador de Alemania por el Congreso de Estados Unidos, fué descubierta hoy á medio día por el Kaiser personalmente. Esta estatua proviene de otra que se descubrió en Washington al mismo tiempo y que fué presentada por el Kaiser á aquel Gobierno. La ceremonia revistió todos los caracteres de la solemnidad, pues fué presentada por el Príncipe de la Corona y grandes dignatarios del Gobierno y del Ejército.

Londres, 5.—Han fracasado dos nuevas tentativas de atravesar á nado el canal inglés. Jowers Olds salió de las costas francesas y cuando sólo le faltaba 1 milla de las de Inglaterra tuvo que desistir debido al fuerte oleaje. También Mr. Mintangers, buen nadador de París, como el otro, vióse precisado á ceder al empuje del mar.

Washington, 5.—Taft recibió del Kaiser un muy cordial mensaje anunciándole que la estatua del Barón Estenber con que el Congreso de esta República obsequió á la nación alemana, fué ya inaugurada.

Puerto Llano, 5.—En Alicante el torero Minuto Chico recibió una cornada que le interesó el muslo.

San Sebastián, 5.—En la carretera de Biarritz chocó con una carreta de bueyes el automóvil del aristócrata Fernando Becerro. Este y el chaffeur encuéntrase gravemente heridos.

New York, 5.—El Gobierno de Haití dispuso reconocer los reclamos presentados por los EE. UU. y otras naciones.

Charlotte Nort, (Carolina) 5.—El aviador Mihill se elevó á una altura de 150 pies, á cuya altura quemó los fuegos artificiales que llevaba, formando un bellissimo espectáculo, pero al descender en su paracaídas, éste no se abrió bastante, obligándolo á caer en la laguna Wock, donde se ahogó.

Helsingford, 5.—El Gobernador Mr. Grulk Zims prohibió protestar ante el Gobierno ruso porque la legislatura se propone agregar las provincias de Hikirkay pertenecientes á la Yivarik del Sur. La medida ha provocado una excitación en el ánimo de la gente y se han producido grandes motines con la fuerza armada de policía en que han resultado muchos heridos.

## Congreso Nacional

DEBATES DE AYER

Se puso en discusión el artículo en se facultó al Ejecutivo para disponer hasta de 7.000 destinados á la Legación del Salvador.

Díaz.—Propone que se aumenten en 5.000 más, pues Costa Rica tiene grandes compromisos con El Salvador. Debe por este medio dar una muestra de la gratitud para con ese Estado.

Santos.—Rebate á Díaz: dice que el siendo Gobierno no daría nada para legaciones sino que nombraría ricos que las desempeñaran *ad honorem*; y que 7.000 son más que suficientes.

Díaz.—Defiende su moción usando de un estilo enérgico, lleno de un patriotis-

mo bien entendido repitiendo los motivos anteriores.

Guido.—Ataca la moción del dip. Díaz y aduce como motivo para excusarse de esa ostentación lujosa la catástrofe de 1910; dice que el país no puede disponer con esplendidez de los fondos del Erario.

Tinoco G.—No quiere que se discuta una moción de tan poca monta. El Gobierno bien puede disponer de los 12.000 que disgustará á los enviados que en el Salvador supieron que una cantidad pecuniaria tan poca fuese discutida por la Cámara; propone que se vote secretamente, y en fin que se ayude para la carroza emblemática que representará á Costa Rica.

Santos.—Defiende sus opiniones emitidas anteriormente.

Santos.—Está conforme con la situación actual del Congreso; ataca al dip. González por su discurso leído en la sesión anterior.

Díaz.—Propone que se vote la moción referente á los 7.000 y es aprobada; agrega que se especifique que esa suma es únicamente para el Ministro y Secretario.

Santos argumenta que el Congreso no puede imponer condiciones al Ejecutivo.

Tinoco G.—Está porque la Cámara esté de acuerdo con las disposiciones del Ejecutivo.

Se aprobó así. Discusión detallada del artículo 19 de los Estatutos del Empréstito francés.

Jiménez M. J.—Toca algunos puntos acerca del Empréstito. Hace consideraciones sobre el discurso del diputado Gozález. Argumenta de una manera conveniente sobre *detailes* de los estatutos.

Presidente.—Llama la atención á Santos porque hace alusión personal al dip. González, diciéndole que se ha apartado de la cuestión.

El dip. González pregunta al Presidente si él puede responder á las alusiones hechas á su persona.

Presidente.—De eso se tratará mañana. A las 4 y 50 terminó la sesión.

## NOTAS

JUEVES 7.

Regina, virgen y mártir, Pánfilo, obispo, y los BB. Esteban Pongraez, S. J. y compañeros mártires.

Á LOS SEÑORES CURAS. A los Maestros de Capilla y Mayordomos de Iglesias tenemos el gusto de avisarles que ya llegaron los ejemplares del *Epitome de Gradual Romano*, de la Edición Vaticana, que es la prescrita por el Santo Padre Pio X. El libro en cuestión es sumamente barato, no vale más que tres colones (3) y contiene todo lo más necesario para un maestro de capilla; todas las misas de los domingos y santos de rito doble, gran novedad de Hyries, Glorias, credos, la misa de difuntos, etc.

El uso de este libro, desconocido en muchas partes, constituye una gran economía para los Sres. Mayordomos, que en vez de gastar más de 20 en un misal para el Maestro de Capilla, con 3.00 pueden conseguir el *Epitome del Gradual Vaticano* y con 50 céntimos más, el *Opúsculo de Costa Rica*. Además, este libro contiene las notas que ha de cantar el organista (cosa que no tienen los misales), y esto en clave de *sol* que es inteligible á los músicos.

Se vende en la librería de Lehmann.

EL Oficio y la Misa de Difuntos, de la Edición Vaticana, la que hoy nos obliga, ya salió á luz, también en clave de *sol*. Es necesario también á los Maestros de Capilla. Pronto vendrán á la casa de Lehmann: precio, un colón.

# ALFONSO IGLESIAS T.

**Contratista-Constructor**

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios Públicos, casas particulares &.

Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección.

Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, & &.

**DIRECCION:**

Correo: apartado no. 353.  
Oficina: Lado Sur de la Catedral.  
San José.

## LA CANDEAL

-- Fuerza motriz eléctrica --

PANADERIA — FABRICA DE CAFÉ MOLIDO — CACAO MOLIDO —  
CHOCOLATE. — COMPLETO SURTIDO DE MERCADERÍAS

PRECIOS REDUCIDOS!

## FUNERARIA E. ROIG

Av. Ctral. 75 vs. al O. del Mercado

En esta antigua y acreditada Casa, se hallarán, además de un surtido de ataúdes y cajas mortuorias, buenos carruajes fúnebres de la 1ª, 2ª y 3ª clase.

Los precios de esta Casa, son siempre los más baratos. Se atiende á toda hora.

## ANTONIO LEHMANN

Librería — Papelería — Imprenta — Encuadernación — Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir REMINGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales. Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

## 250 REGALOS

Sorteados en combinación con LA LOTERÍA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

La Tienda de don NARCISO

En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DELA LOTERÍA, daremos UN REGALO de:

- ¢50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del PREMIO MAYOR DE LA LOTERÍA y
- ¢ 1.00 por cada uno de los TIQUETES cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor, referido. Vea las condiciones en cada TIQUETE.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCIÓN DE LAS MÁQUINAS REFRIGERADORAS: 30 tds. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Boemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todos las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. ÚNICA EN EL PAÍS.

En la fabricación de las aguas gaseosas e emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA

## Calcule bien y será rico

Usted debe calcular lo que le cuestan los viajes, si hace su casa fuera de la ciudad: cuánto el médico si construye en lugar húmedo, y después calcule la ventaja que se le ofrece de construir en uno de los lotes que quedan detrás de la Segunda Sección de Policía, donde al mismo tiempo de estar dentro de la ciudad, tiene usted un terreno que aun en tiempo de temporal se le mantendrá seco, porque es de tierra colorada. Las condiciones de pago le permiten á usted adquirir la propiedad con el mismo desembolso que usted haría pagando alquiler de casa.

**Máximo Chávez**

SAN JOSÉ

## Taller de Escultura Religiosa

HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero las órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

**JOSE D. ZAMORA, Propietario**

## SOLERA HERMANOS TIENDA EN HEREDIA

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad, elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## LA OFICINA DENTAL DE Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## ADRIANO ARIÉ

**PINTOR Y DECORADOR DE CASAS**

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza etc., para su propio consumo.

A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7ª Norte. Apartado 630.

IMP. DE SAN JOSÉ